

## Ogólne warunki przechowywania i użytkowania sklejek

### *Allgemeine Empfehlungen für die Lagerung und Verwendung von Sperrholz*

Pkt.1. Sklejka powinna być przechowywana w zadaszonym pomieszczeniu, które chroni ją przed działaniem wody, wilgoci oraz dużymi zmianami temperatury

***Sperrholz sollte in einem überdachten Raum gelagert werden, geschützt vor Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit und erheblichen Temperaturschwankungen.***

Pkt.2. Sklejka powinna być składowana w pozycji poziomej, na podkładkach o wymiarach zbliżonych do wymiarów arkuszy sklejk, a odległość między legarami nie powinna przekraczać 50-90 cm w zależności od grubości płyt.

***Stapeln Sie Sperrholz horizontal auf einem Fundament, Abmessungen der Unterlage wie Sperrholzplatten, und der Abstand zwischen den Balken sollte je nach Dicke der Platten 50-90 cm nicht überschreiten.***

Pkt.3. Przy piętrowaniu pakietów sklejk należy zwrócić szczególną uwagę, by legary leżały jedno nad drugim, tworząc linię prostą.

***Achten Sie beim Stapeln von Sperrholzpaketen darauf, dass die Balken übereinander liegen und eine gerade Linie bilden.***

Pkt.4. Sklejkę należy odizolować od podłoża, a odległość między spodem pakietu a podłogą nie powinna być mniejsza niż 8cm.

***Das Sperrholz sollte von der Oberfläche isoliert sein und der Abstand zwischen dem Boden des Sperrholzes und dem Boden sollte nicht weniger als 8 cm betragen.***

Pkt.5. Należy odizolować sklejkę od ścian, aby zapewnić optymalną cyrkulację powietrza.

***Isolieren Sie das Sperrholz von den Wänden, um eine optimale Luftzirkulation zu gewährleisten.***

Pkt.6. Nie należy stawiać sklejk w pozycji pionowej, opartej np. o ściany, gdyż może to doprowadzić do jej zwichrowania.

***Stellen Sie das Sperrholz nicht in eine vertikale Position, die z.B. durch Wände gestützt wird, da dies zu einer Versetzung führen kann.***

## Warunki ekspozycji i przechowywania sklejk na placu budowy

### *Sperrholz auf Baustelle lagern*

Sklejka szalunkowa oraz z przeznaczeniem do podestów rusztowań jest podatna na wchłanianie wody z opadu atmosferycznego oraz wilgoci z gleby z uwagi na fakt, iż jest wyprodukowana z naturalnego surowca drzewnego o właściwościach higroskopijnych.

***Sperrholz besteht aus natürlichem Holz, das hygroskopisch ist. Schalungs- und Gerüstsperrholz neigt daher dazu, sowohl Niederschlagswasser als auch Feuchtigkeit aus dem Boden aufzunehmen.***

Także farba, którą zabezpieczone są krawędzie płyt, nie chroni sklejk przed niekorzystnym działaniem wody, a jedynie przed wilgocią z powietrza. Wobec tego sklejka może ulegać zjawisku pęcznienia i/lub kurczenia.

***Die lackbedeckenden Sperrholzkanten schützen nur vor Luftfeuchtigkeit, nicht aber vor direktem Kontakt mit Wasser, in diesem Fall kann Sperrholz quellen und schrumpfen.***

Dlatego każdorazowo rekomendujemy, by jak najkrócej wystawiać sklejkę na działanie niesprzyjających czynników atmosferycznych.

***Aus diesem Grund empfehlen wir jedes Mal, Sperrholz so kurz wie möglich den negativen Witterungsbedingungen auszusetzen.***

Po zakończeniu prac budowlanych należy niezwłocznie osuszyć płyty i przechowywać je w zadaszonym pomieszczeniu zgodnie z ogólnymi warunkami przechowywania sklejek.

***Nach Beendigung der Bauarbeiten Sperrholzplatten sofort trocknen und gemäß den allgemeinen Empfehlungen für die Lagerung von Sperrholz in einem überdachten Raum lagern.***

Jeżeli nie ma możliwości składowania płyt pod zadaszeniem, należy je odizolować od podłoża, ułożyć na równej powierzchni i wykonać prowizoryczne zadaszenie np. z folii lub plandeki w ten sposób, aby zachować optymalną cyrkulację powietrza.

***Wenn es nicht möglich ist, Sperrholz unter dem Dach zu lagern, isolieren Sie es vom Boden, stapeln Sie horizontal, decken Sie es mit PE-Folie oder Plane ab und sorgen Sie für eine optimale Luftzirkulation.***

**Nie podlegają żadnym roszczeniom wobec producenta:**

***Der Hersteller ist nicht verantwortlich für:***

Pkt.1. Zmiany właściwości sklejki wynikające z oddziaływania czynników atmosferycznych, które wpływają na zjawisko spęcznienia i skurczu,

***Änderungen der Sperrholzeigenschaften durch schlechte Witterungsbedingungen, die ein Quellen und Schrumpfen der Platten verursachen können.***

Pkt.2. Zmiany właściwości sklejki powstałe w wyniku nieprawidłowego zabezpieczenia otworów, wkrętów, oraz braku zabezpieczenia krawędzi wykonanych przez Klienta podczas np. montażu w ramy,

***Änderungen der Sperrholzeigenschaften durch ungeeigneten Schutz von Löchern, Schrauben und Kanten, die vom Kunden vorgenommen wurden, z. B. beim Einbau in einen Metallrahmen.***

Pkt.3. Zmiany właściwości sklejek powstałe w wyniku uszkodzenia mechanicznego powłoki zabezpieczającej (np. filmu) podczas montażu lub użytkowania,

***Änderungen der Sperrholzeigenschaften, die durch mechanische Beschädigungen der Beschichtung (z. B. Phenolfilm) infolge unsachgemäßer Installation oder Verwendung verursacht werden***

Pkt.4. Zmiany właściwości sklejek powstałe w wyniku nieprawidłowego ich przechowywania

***Änderungen der Sperrholzeigenschaften durch falsche Lagerung.***